

Notícias de Inazawa

Você pode ler as "Notas de Inazawa" na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Para proteger a nossa preciosa casa 大切な我が家を守るために ID234

Para proteger sua família e os seus bens de um grande terremoto, devemos entender de forma correta a resistência sísmica de nossa residência, realizando reparos de resistência a terremotos entre outros de acordo com a necessidade, sendo importante promover o reforço sísmico de nossas construções. Também, pedimos para que cuidem da segurança dos muros de blocos de concreto entre outros.

●Auxílio para reparos de resistência sísmica

▼Público-alvo: Residências de madeira construídas antes do dia 31/05/1981.

●Auxílio para a remoção dos muros de blocos de concreto e outros

▼Público-alvo: Muros de blocos de concreto com risco de queda, com mais de 1 m de altura e voltado para a rua.

▼Contato: Divisão de Engenharia e Arquitetura (Kenchiku-ka), 32-1418.



Realizaremos a reunião de orientação sobre o ingresso nas creches para o ano letivo de 2026

令和8年度保育園等入園説明会を開催します ID3464

Realizaremos a reunião de orientação destinado aos responsáveis por crianças com interesse em matriculá-las em uma creche, em uma instituição autorizada de educação infantil ou em um estabelecimento infantil de pequeno porte entre os dias 18/09(quinta) ao dia 26/09(sexta). Durante a orientação serão distribuídos os documentos necessários para a matrícula na instituição desejada, sendo que caso não possa comparecer à reunião pedimos para que façam o download pelo site do município após o dia 18/09(quinta).

Caso deseje matricular sua criança, pedimos para que efetue a matrícula através do formulário do site do município do dia 22/09(segunda) até o dia 17/10(sexta) para depois se submeter a entrevista na 1ª instituição em que deseja fazer a matrícula. Mesmo no caso da criança ingressar neste ano letivo (após o dia 05/11(quarta)), será necessário efetuar a matrícula de ingresso à instituição para o ano letivo de 2026.

▼Contato: Divisão das Creches, 32-1297.

※Detalhes sobre as datas da orientação e outros, favor verificar pelo site do município. Nas creches que necessitam de agendamento, pedimos para que o faça por telefone.

Exame de Saúde para o ingresso à escola 就学時健康診断 ID1607

Será realizado o exame de saúde para o ingresso à escola das crianças que ingressarão no ensino primário do ano letivo de 2026 (nascidos entre 02/04/2019 a 01/04/2020). Detalhes sobre a programação, favor verificar pelo aviso que será enviado em meados do mês de setembro ou pelo site.

▼Contato: Divisão de Educação Escolar, 32-1436.

Impostos do mês 今月の税金

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (3ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (3ª parcela) e Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (3ª parcela).

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 30 de Setembro (terça)

CURSOS

Vamos todos nos divertir com exercícios rítmicos do Halloween

みんなで楽しむハロウィンリトミック **ID2046**



- ▼Data e horário: 30/10(quinta), ①09h30 às 10h15 e ②10h45 à 11h45.
- ▼Local: Ginásio de Esportes de Heiwa-cho na sala de artes marciais
- ▼Público-alvo: Residentes deste município: ①Crianças nascidas após 02/04/2024 e o seu responsável.
②Crianças nascidas entre 02/04/2022 à 01/04/2024 e o seu responsável.
- ▼Vagas: 25 duplas (por sorteio)
- ▼Conteúdo: Diversão através de atividades físicas entre pais e filhos com acompanhamento musical.
- ▼Professora: Fumiko Takahashi, orientadora do Centro de Pesquisa de Exercícios Rítmicos
- ▼Inscrições: Através do formulário de inscrição do site do município ou telefonando para o Centro de Apoio ao Cuidado Infantil de Heiwa (0567-46-5605), ①22/09(segunda) à 26/09(sexta) e ②29/09(segunda) à 03/10(sexta).

Curso de Estudos Permanentes do Instituto de Pesquisas Adachi Gakuen

足立学園総合研究所 生涯学習講座

- Cerimônia do chá recreativo – Urasenke
- ▼Data e horário: 07/10, 21/10, 04/11, 18/11, 02/12 e 16/12(nas terças-feiras/ total de 6 aulas), das 13h00 às 14h30.
- ▼Local: Aichi Bunkyo Women's College (Inaba 2-chome)
- ▼Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼Conteúdo: Aprendizado da cerimônia do chá de acordo com a habilidade.
- ▼Taxa: 4000 ienes por mês (pagamento no dia)
- ▼Inscrições: Do dia 09/09(terça) ao dia 25/09(quinta), pelo formulário de inscrição do site do Instituto de Pesquisas Adachi Gakuen.

EVENTOS

Grande Operação de Limpeza do Rio e do Mar 21 川と海のクリーン大作戦 21

É uma atividade para recuperarmos a beleza das margens do rio, recolhendo o lixo do Rio Kisogawa.

- ▼Data e horário: 12/10(domingo), às 08h00 (Por cerca de 1 hora. Cancelado em caso de chuva)
- ▼Local: Nos arredores do Sario Park Sobue (Local de encontro: Estacionamento do Wild Nature Plaza no Parque Nacional Kiso Sansen)
- ▼Trazer: Luva de trabalho, utensílios de limpeza etc.
- ▼Inscrições: Até o dia 30/09(terça), pelo formulário de inscrição do site do município ou por telefone (32-1389) ligando para a Divisão de Controle de Enchentes.

Concerto Beneficente da Associação Feminina da Câmara do Comércio e Indústria de Inazawa “A melodia do JAZZ que toca o coração”

稲沢商工会議所女性会チャリティーコンサート「心に染みる JAZZ の調べ」

- ▼Data e horário: 19/11(quarta), às 13h30.
- ▼Local: Nagoya Bunri University Culture Forum (auditório municipal) no auditório de pequenos eventos.
- ▼Capacidade: 120 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼Apresentação: Sei Takahashi e Tito Monte
- ▼Taxa: 500 ienes
- ▼Inscrições: A partir das 10h00 do dia 02/09(terça), levando o valor da taxa na Câmara do Comércio e Indústria de Inazawa (81-5000) ou no Nagoya Bunri University Culture Forum (auditório municipal).

Encontro Esportivo dos Cidadãos 市民体育大会 ID529

▼Data e horário/ Conteúdo: Tabela abaixo

▼Público-alvo: Pessoas que residem, trabalham ou estudam neste município.

▼Inscrições: Favor preencher o formulário de inscrição e levar juntamente com a taxa na Divisão de Esportes (34-6318), no ginário de esportes de Sobue-cho ou de Heiwa-cho.

※O formulário é distribuído nos locais de inscrição.

▼Outros: Para mais detalhes, tais como as categorias entre outros, favor entrar em contato ou verificar pelo site.

Modalidades	Data e horário	Local	Requisitos de participação	Taxa	Prazo de inscrição
Voleibol	12/10(domingo) 09h00	Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo)	Acima do ensino médio	2000 ienes por equipe	08/10(quarta)
Tiro ao prato	13/10(feriado) 13h00	Campo de Tiro Internacional de Seki (Seki-shi, Gifu-ken)	Pessoas registradas na Associação de Tiro	600 ienes por pessoa	03/10(sexta)
Badminton	19/10(domingo) 09h00	Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo)	Pessoas acima do 4º ano do ensino primário e que possam participar como árbitro	2020 ienes por dupla	26/09(sexta)
Tênis	02/11(domingo) 09h00	Quadra de tênis de Sobue no Mori	Acima do ensino médio	1220 ienes por dupla	23/10(quinta)

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

5,19 setembro
3,17 outubro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 30 de setembro

1	segunda			
2	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
3	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
4	quinta			
5	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
6	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Harmony Land Clinic TEL:0587-22-2232
7	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
8	segunda			
9	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
10	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
12	sexta			
13	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Owari Nishi Clinic TEL: 0567-47-0088
14	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Takemura Clinic TEL: 0587-23-1500
15	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kitayama Clinic TEL: 0587-24-3183
16	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
17	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
18	quinta			
19	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
20	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Heiwa lin TEL: 0567-46-0218
21	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
22	segunda			
23	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Meishin Clinic TEL:0587-81-3315
24	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Heiwa Sisho
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
25	quinta			
26	sexta			
27	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Miyakawa lin TEL:0587-24-3811
28	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Hanai lin TEL: 0587-21-2221
29	segunda			
30	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133